omec

BC-5

BC-5

BANCO DI CHIODATURA PER CASSETTE DA VINO, PORTA UTENSILI E ARTICOLI DA REGALO
NAILING BENCH FOR WINE CRATES, TOOL BOXES AND GIFT ITEMS
BANC DE RIVETAGE POUR CASIERS A VIN, PORTE-OUTILS ET ARTICLES CADEAUX
NIETBANK FÜR WEINKISTEN, WERKZEUGSTÄNDER UND GESCHENKARTIKEL
BANCO DE CLAVADO PARA CAJAS DE VINO, PORTA HERRAMIENTAS Y ARTÍCULOS DE REGALO

Associato ACIMALL

CE

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA
Il banco di chiodatura OMEC BC-5, è stato progettato per assemblare le casse-te per mezzo di punti metallici, spilli o chiodini. Il banco può essere dotato di chio-datrici montate su una squadra in profilato di alluminio con la posizione regolabi-le. Per le cassette con il solo fondo l'operatore esegue la chiodatura di due lati della cassetta, gira il pezzo ed esegue la chiodatura degli altri due lati. Per le cassette dotate di fondo e coperchio l'operatore ripete le operazioni fatte per la chiodatura del coperchio. L'inserimento dei pezzi avviene in modo manuale, il bloccaggio e la chiodatura sono comandati da un sensore che rileva la presenza del pezzo.
La regolazione dell'altezza della cassette avviene tramite un volantino di mano-vra servito da un indicatore di posizione. Tutte le regolazioni vengono effettuate con estrema facilità e rapidità. I comandi sono realizzati con un pannello elettrico dotato di PLC integrato nel basamento.

DESCRIPTION OF THE MACHINE
The Omec BC-5 nailing bench has been designed for assembling boxes using staples, pins or little nails. The bench can be equipped with riveting machines that are fitted onto an adjustable aluminium square section. On crates designed with bottom only, operators perform the nailing procedure on the two sides of the crate, then they can turn the workpiece and perform the nailing on the other two sides. On crates designed with bottom and cover, operators shall repeat the abo-ve operations for the nailing of the cover too. Workpieces are fed manually. Their locking and nailing are controlled by a sensor detecting the presence of work-pieces.
The crate's height is adjusted by means of a specially designed handwheel that is equipped with a position indicator. All adjustments are made very easily and quickly. Controls are located on a PLC-equipped control panel that is built in the machine base.

DESCRIPTION DE LA MACHINE
Le banc de rivetage OMEC BC-5, a été conçu pour assembler les casiers au moyen de points métalliques, épingles ou petits clous. Le banc pouvoir être munie de doueuses assemblées sur une équerre en profilé d'aluminium ayant une posi-tion réglable. Pour les casiers avec le fond seul, l'opérateur effectue le rivetage de deux côtés du casier, tourne la pièce et effectue le rivetage des deux autres côtés. Pour les casiers munis d'un fond et d'un couvercle, l'opérateur répète les opérations faites pour le rivetage du couvercle. L'insertion des pièces se fait en mode manuel, le blocage et le rivetage sont commandés par un capteur qui enregistre la pré-sence de la pièce.
Le réglage de la hauteur des casiers se fait au moyen d'un volant de manœuvre desservi par un indicateur de position. Tous les réglages sont effectués très facile-ment et rapidement. Les commandes sont réalisées à l'aide d'un panneau électri-que muni d'un PLC intégré dans l'embase.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE
Die Nietbank OMEC BC-5 dient für den Zusammenbau von Kisten mit Hilfe von Metallzapfen, Nadeln oder Nägeln. Die Nietbank kann mit bis zu Nieter, die auf einem Bügel aus Aluminium Profil montiert sind. Für Kisten mit einem Boden vernie-tet der Bediener zwei Seiten der Kiste, dreht das Stück und vernietet die anderen beiden Seiten. Für Kisten mit Boden und Deckel wiederholt der Bediener die Ar-beitsschritte für die Vernietung des Deckels. Die Stücke werden von Hand einge-setzt, die Fixierung und die Vernietung werden mit Hilfe eines Sensors gesteuert, der erfasst, ob ein Stück vorhanden ist.
Die Höhe der Kiste wird mit Hilfe eines Steuerrads eingestellt, das über einen Positionsmelder verfügt. Alle Einstellungen sind sehr einfach und schnell. Die Steue-rung geschieht über eine elektrische Schalttafel mit in den Sockel integriertem SPS.

DESCRIPCION DE LA MAQUINA
El banco de clavado OMEC BC-5, está diseñado para ensamblar las cajas mediante engatillado, alfileres o pequeños clavos. El banco poder ser equipado con clavadoras montadas en una escuadra en perfil de aluminio con posición ajustable. Para las cajas con el solo fondo, el operador realiza el clavado de dos lados de la caja, gira la pieza y realiza el clavado de los otros dos lados. Para las cajas equipadas con fondo y tapa, el operador repite las operaciones realizadas para el clavado de la tapa. La introducción de las piezas, se produce de forma manual, el bloqueo y el clavado están controlados por un sensor que detecta la presencia de la pieza.
El ajuste de la altura de las cajas, se produce a través de un pequeño volante de maniobra provisto de un indicador de posición. Todos los ajustes se realizan con gran facilidad y rapidez. Los mandos se realizan a través de un panel eléctrico equipado con PLC integrado en el basamento.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Pressione di esercizio	MPascal	0,7
Produzione cassetti	n/h	120
Massa della macchina	kg	160
Massa della macchina imballata	kg	190
Dimensioni d'ingombro (lungh.x larg.xh)	cm	105x95x115
Dimensioni imballo	cm	98x68x145

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Working pressure	MPascal	0,7
Boxes production	n/h	120
Machine weight	kg	160
Packed machine weight	kg	190
Over-all dimensions (l x w x h)	cm	105x95x115
Packing dimensions	cm	98x68x145

DIMENSIONI MINIME E MASSIME DEI PEZZI

Dimensione	Lunghezza	Larghezza	Altezza	Spessore Fianchi	Spessore Coperchi
Minima	70mm	80mm	70mm	5mm	2mm
Massima	600mm	450mm	300mm	16mm	20mm

DIMENSIONAL LIMITS OF WORKPIECES

Dimensions	Length	Width	Height	Side Thickness	Plug Thickness
Minimum	70mm	80mm	70mm	5mm	2mm
Maximum	600mm	450mm	300mm	16mm	20mm

COMPOSIZIONE STANDARD

La macchina viene fornita con a corredo i seguenti componenti:
- Kit attrezzi per la regolazione e la manutenzione
- Manuale istruzioni e uso.

OPTIONAL (forniti su specifica richiesta del Cliente)

A68 - Chiodatrice pneumatica per groppini
A69 - Chiodatrice pneumatica per graffe
A70/01 - Groppini H=12÷16 mm
A70/02 - Groppini H=20÷25 mm
A70/03 - Groppini H=30÷40 mm
A71/01 - Graffe H=12÷16 mm
A71/02 - Graffe H=20 mm
A71/03 - Graffe H=25 mm

Per gli utensili e gli optional consultare il catalogo specifico

VERSIONI (fornite su specifica richiesta del Cliente)

La macchina può essere inoltre fornita nelle seguenti varianti:
BC-5/B - Banco predisposto per il montaggio in linea

CONFORMITÀ NORMATIVE DI SICUREZZA

La macchina è progettata e costruita in conformità alle norme CE

Le informazioni contenute in questo catalogo possono essere modificate senza preavviso e non rappresentano impegno per la Omec S.r.l.

STANDARD CONFIGURATION

The machine is supplied with the following components
- Tool Kit for adjustments and maintenance
- User's and instruction manual

OPTIONAL FEATURES (supplied a customer's specific request)

A68 - Brads pneumatic riveting machines
A69 - Staples pneumatic riveting machines
A70/01 - 12÷16 mm brads
A70/02 - 20÷25 mm brads
A70/03 - 30÷40 mm brads
A71/01 - 12÷16 mm staples
A71/02 - 20 mm staples
A71/03 - 25 mm staples

Refer to the related catalogue for information on tools and optionals

OPTIONAL CONFIGARATIONS (supplied on specific Customer request)

The machine con be supplied in the following optional versions:
BC-5/B

SAFETY STANDARDS COMPLIANCE

The machine is designed and built according to EC Safety Standards.

The information contained in this catalogue can be changed without warning and are not binding for Omec S.r.l.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pression de service	MPascal	0,7
Production caisses	n/h	120
Masse de la machine	kg	160
Masse de la machine emballée	kg	190
Encombrement (longueur x largeur x h)	cm	105x95x115
Dimensions emballage	cm	98x68x145

DIMENSIONS MINIMUMS ET MAXIMUMS DES PIECES

Dimension	Longueur	Largeur	Hauteur	Epaisseur Flanc	Epaisseur Couvercle
Minima	70mm	80mm	70mm	5mm	2mm
Massima	600mm	450mm	300mm	16mm	20mm

COMPOSITION STANDARD
La machine est livrée avec les composants suivants en dotation:
- Kit outils pour le réglage et l'entretien.
- Manuel d'instructions et d'utilisation.

OPTIONS (fournies sur demande spécifique du client)
Pour les outils et les options consulter le catalogue spécial

A68 - Cloueuses pneumatiques pour clous a tête perdue
A69 - Cloueuses pneumatiques pour agrafes
A70/01 - Clous a tête perdue H=12÷16 mm
A70/02 - Clous a tête perdue H=20÷25 mm
A70/03 - Clous a tête perdue H=30÷40 mm
A71/01 - Agraffes H=12÷16 mm
A71/02 - Agraffes H=20 mm
A71/03 - Agraffes H=25 mm

VERSIONS (fournie à la domande expresse du client)
La machine peut en outre être fournie dans les variantes suivantes:
BC-5/B

CONFORMITE AUX NORMES DE SECURITE
La machine a été conçue et construite conformément aux normes CE

Les informations contenues dans ce catalogne peuvent être modifiées sans préavis et ne représentent pas un engagement pour la Omec S.r.l.

CARACTERISTÍCAS TÉCNICAS

Presión de trabajo	MPascal	0,7
Producción de cajas	n/h	120
Masa de la máquina	kg	160
Masa de la máquina empaquetada	kg	190
Medidas del bulto (largo x ancho x h)	cm	105x95x115
Medidas del embalaje	cm	98x68x145

MEDIDAS MÍNIMAS Y MÁXIMAS DE LAS PIEZAS

Medisa	Longitud	Anchura	Altura	Espesor de los laterales	Espesor de la tapa
Mínima	70mm	80mm	70mm	5mm	2mm
Máxima	600mm	450mm	300mm	16mm	20mm

COMPOSICIÓN ESTÁNDAR
La máquina es entregada con las siguientes partes componentes:
- Kit de herramientas para la regulación y el mantenimiento
- Manual de istrucciónes y utilización

EQUIPOS OPTATIVOS (entregadas por petición del cliente)

A68 - Clavadoras neumáticas por clavos de cabeza perdida
A69 - Clavadoras neumáticas por grapas
A70/01 - Clavos de cabeza perdida H=12÷16 mm
A70/02 - Clavos de cabeza perdida H=20÷25 mm
A70/03 - Clavos de cabeza perdida H=30÷40 mm
A71/01 - Grapas H=12÷16 mm
A71/02 - Grapas H=20 mm
A71/03 - Grapas H=25 mm

Para los utensilios y las herramientas opcionales consulten el catálogo específico

VERSIONES (entregada sólo por petición explícita del cliente)
La máquina puede además ser entregada en las siguientes versiones:
BC-5/B

CONFORMIDAD CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD
La máquina ha sido ideada y construida ateniéndose a las normativas CE

Las informaciones contenidas en este cátalogo, se pueden modificar sin previo aviso y non representan un vínculo para Omec S.r.l.

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsdruck	MPascal	0,7
Schubladenherstellung	n/h	120
Maschinenmasse	kg	160
Masse der verpackten Maschine	kg	190
Platzbedarf (Länge x Breite x Höhe)	cm	105x95x115
Verpackungsmaße	cm	98x68x145

MINDEST- UND HÖCHSTMASSE DER WERKSTÜCKE

Ausmasse	Länge	Breite	Höhe	Stärke Flanke	Stärke Deckel
Mindestmaß	70mm	80mm	70mm	5mm	2mm
Höchstmaß	600mm	450mm	300mm	16mm	20mm

STANDARDAUSRÜSTUNG
Die Maschine wird standarmäßig mit folgenden Teilen ausgestattet:
- Satz mit Werkzeugen für die Regulierung und Wartung der Maschine
- Betriebsanleitung.

OPTIONALE AUSSTATTUNG (sie wird nach Kundenanfrag mitgeliefert)
Für die Werkzeuge und die Optionals den entsprechenden Katalog konsultieren

A68 - Nagler für Metallstifte
A69 - Nagler für Heftklammern
A70/01 - Metallstifte H=12÷16
A70/02 - Metallstifte H=20÷25
A70/03 -Metallstifte H=30÷40
A71/01 -Heftklammern H=12÷16
A71/02 -Heftklammern H=20
A71/03 -Heftklammern H=25

AUSFÜHRUNGEN (sie wird nach Kundenanfrag mitgeliefert)
Die Maschine ist in folgenden Ausführungen verfügbar:
BC-5/B

KONFORMITÄT MIT DEN SICHERHEITSNORMEN
Die Maschine ist im Einklang mit den Normen der EU hergestellt

Die im vorliegenden Handbuch enthaltenen Angaben können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung für Omec S.r.l. dar.

BC-5/B

OMEC Srl - Loc. Pino-Petricio, 287– I-50052 CERTALDO (FI) ITALY – Tel. +39 0571 668650 – Fax +39 0571 668957
E-mail: omec@omec-srl.com – Web site: www.omec-srl.com